

# II Jardunaldia Jornada

d a n t z a · d a n z a d a n t z a g u n e a

Publikoei buruz  
hitz egiteko  
hiru une

Tres momentos  
para hablar  
de públicos

Bizialdi osoko  
dantza heziketa

Educación en danza  
a lo largo de la vida

# 28

# Errenteria

apirilaren  
a b r i l  
2 0 1 4

Antolaketa Organización

 **dantza  
gunea**

Kultura, Gazteria eta Kirol Departamentua  
Departamento de Cultura, Juventud y Deporte



Gipuzkoako Foru Aldundia

Elkarlanean ari dira Colaboran



Errenteriako Udala

Errenteria  
**ADN**  
kreaktiboa



Asociación de Profesionales  
de la Danza del País Vasco  
Euskal Herriko Danza  
Profesionalen Elkartera

## hausnarketa partekatua reflexión compartida

9:00-9:30

Hasteko kafe bat – parte-hartzaileen harrera  
Dantzaguneako instalazio berrietara bisita /  
Un café para empezar– recepción de participantes.  
Visita a las nuevas instalaciones de Dantzagunea.

9:30-9:45

Jardunaldiaren aurkezpena / Presentación de la Jornada.

9:45-12:15

**LAN-MAHAIA:** Bizitza osoan zehar hezi eta sentsibilizatu:  
publikoak sortzen arte eszenikoetan  
Dinamizatzailea: Ana Remiro. *Dantzaguneako lan-taldea*  
Mahaira gonbidatuak: publikoen heziketan eta sentsibilizazioan  
eskarmentua duten dantza sektoreko profesionalak  
Aurretiko testuingurua: Hausnarketa partekatua aurretik,  
dantza eremuan publikoen heziketaren eta sentsibilizazioaren  
kontuetan EAEn egun garatzen ari diren esperientzietara  
lehenengo hurbilketa aurkeztuko da.

**MESA DE TRABAJO:** Educar y sensibilizar a lo largo de la  
vida: construyendo públicos en las artes escénicas.

Dinamizadora: Ana Remiro. *Equipo Dantzagunea*

Invitados/as a la mesa: profesionales del sector de la danza con  
experiencia en la educación y sensibilización de públicos

Contexto previo: Antes de la reflexión compartida se presentará  
una primera aproximación a las experiencias que actualmente  
se están desarrollando en la CAE en materia de educación y  
sensibilización de públicos en danza.

**Metodologia:** banakako lana; taldeka lan egiteko parte-hartzaileen banaketa; aurkezpen orokorra  
**Gunea:** Dantzaguneako instalazio berriak. Pelotarien kalea, z/g (Niessen eraikina) 20100-Errenteria

**Metodología:** trabajo individual; distribución de participantes para trabajo en grupos; presentación general  
**Espacio:** nuevas instalaciones de Dantzagunea. Pelotarien kalea, s/n (edificio Niessen) 20100-Errenteria

**bigarren  
atala**  
segunda parte

## hausnarketa partekatua reflexión compartida

12:30-13:10

“Ronde” lan eszenikoaren aurkezpena: Rouge elea /  
Presentación del trabajo escénico “Ronde”: Rouge elea

13:10-14:30

Bitartekotza artistikoan esperientziak (hasierako  
planteamendua) / Experiencias prácticas en mediación artística  
(planteamiento inicial):

- ROUGE ELEA (“Ronde”)
- DEJABU PANPIN LABORATEGIA
- BALLETT (Tempus Berria Koreografia - Zentroa)
- KUKAI
- DANTZAZ

**Metodologia:** Esperientzien aurkezpenak. 15 minutu esperientzia bakoitzerako

**Gunea:** Entsegu-gela (Niessen eraikina)

SAREAko eta Iparraldeko programatzaileen eta Dantzaguneako jardunaldiko parte-hartzaileen **arteko gune partekatua**

**Antolaketa/Elkarlanean ari dira:** Sarea-EKE-Dantzagunea-Errenteriako Udala

**Metodología:** Presentaciones de las experiencias 15 minutos por experiencia

**Espacio:** Sala de ensayos (edificio Niessen)

**Espacio compartido** entre programadores de Sarea e Iparralde, participantes jornada Dantzagunea

**Organizan/Colaboran:** Sarea-EKE-Dantzagunea-Errenteriako Udala

OTAMENA (SAREAKo, Dantzaguneako eta Iparraldeko parte-hartzaileek elkarrekin partekatua)

### TRUKERAKO GUNEA

Otamena egingo da Dantzaguneako egoitza berrian. Dantzaguneako gune berriak bisitatzeko aukera aprobetxatuko da

LUNCH (compartido participantes Sarea, participantes dantzagunea y programadores Iparralde)

### ESPACIO PARA EL INTERCAMBIO

El lunch se celebrará en la nueva sede de Dantzagunea. Se aprovechará para visitar los nuevos espacios de Dantzagunea

hirugarren  
atala  
tercera parte

## hausnarketa partekatua reflexión compartida

16:30-18:30

**BITARTEKOTZA ETA ARTE BIZIAK. GORPUTZAREN  
ETA MUGIMENDUAREN INGURUKO PRAKTIKA  
PEDAGOGIKOAK BERRIRO PENTSATUZ**

Dinamizazioa: Artaziak.

Parte-hartzaileak: kultura-programatzaileak, dantza profesionalak,  
kultura-bitartekariak, kultura-kudeatzaileak, eta abar.

**MEDIACIÓN Y ARTES VIVAS. REPENSANDO LAS  
PRÁCTICAS PEDAGÓGICAS EN TORNO AL CUERPO Y EL  
MOVIMIENTO.**

Dinamización: Artaziak.

Participantes: programadores/as culturales, profesionales de la  
danza, mediadores/as culturales, gestores culturales, etc.

18:30-19:00

**Ondorioak eta jardunaldiaren amaier/** Conclusiones y  
Cierre jornada.

**Metodologia**: ARTAZIAK  
ADDE eta Dantzagunearen **arteko elkarlana**  
**Gunea**: Niessen eraikineko entsegu-gela

**Metodología**: ARTAZIAK  
**Colaboración** ADDE y Dantzagunea  
**Espacio**: Sala de ensayos edificio Niessen

jarduera paraleloak:

Garapen prozesuan dauden proiektuen ateak irekiak Dantzaguneako aretoetan (Sortutakoak)

Actividades paralelas:

puertas abiertas en las salas de Dantzagunea de proyectos en desarrollo (Sortutakoak)